

ISLAH ETMEK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

islah etmek *Deyim* 1) iyi bir duruma getirmek, iyileştirmek, düzeltmek: 2) yola getirmek.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

(ص ل ح) 180

İLGİLİ DEYİMLER:

salah bulmak *Deyim* düzelmek, iyileşmek, onmak. (ص ل ح) 180

arasını (aralarını) bulmak *Deyim* araları bozulmuş iki kişiyi uzlaştırmak, barıştırmak. (ص ل ح) 180

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ

Onlara “Yeryüzünde **fesat çıkarmayın.**” denildiğinde “Biz sadece **islah edicileriz.**” derler.

2/BAKARA-11

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

Ali Bulac Meali

Ancak tevbe edenler, (kendilerini) **islah edenler** ve (indirileni) açıklayanlar(a gelince); artık onların tevbelerini kabul ederim. Ben, tevbeleri kabul edenim, esirgeyenim. 2/BAKARA-160

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْتَبْتُمْ

Dünya ve ahiret hakkında... **Sana yetimleri soruyorlar.** De ki “Onları **islah etmek** (iyi yetiştirmek) hayırlıdır. Onları **aranıza alırsanız** onlar sizin kardeşleriniz olur. Allah, **fesat çıkaran** ile **islah edeni** bilir. Allah dileyseydi sizi de **güçsüz düşürürdü.** Çünkü Allah azizdir, hakîmdir.” 2/BAKARA-220

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِإِيمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

Yeminlerinizi bahane ederek iyilik yapmanız, kötülüklerden sakınmanız ve insanların arasını **islah etmeniz** konusunda Allah'ı engel kılmayın. Allah duyardır, bilendir. 2/BAKARA-224

لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

Sadaka, iyilik veya insanların arasını **islah etmeyi** konuşmanın dışında **yapılan kulislerin** çoğunda bir **hayır yok.** Kim bunu Allah'ın **Rızasını almak** için yaparsa ona büyük bir ecir vereceğiz. 4/NİSA-114

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا

Ali Bulac Meali

Ancak tevbe edenler, **islah edenler**, Allah'a sınımsız sarılanlar ve dinlerini katıksız olarak Allah için (halis) kılanlar başka; işte onlar mü'minlerle beraberdirler. Allah mü'minlere büyük bir ecir verecektir.

4/NİSA-146

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

İslah edilmesinden sonra yeryüzünde **fesat çıkarmayın.** Ona korkarak ve **umut besleyerek** dua edin.

Doğrusu Allah'ın rahmeti muhsinlere pek yakındır. 7/ARAF-56

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ

Medyen'e (halkına da) kardeşleri Şuayb'ı (gönderdik.) Dedi ki 'Ey kavmim, Allah'a **kul olun**, ondan başka ilahınız yoktur. Size Rabb'inizden beyyine gelmiştir. Ölçüde ve tartıda **titizlik gösterin.** İnsanların eşyasını **değer düşümüne uğratmayın** ve **islah edilmesinden** sonra yeryüzünde **fesat çıkarmayın.** Bu sizin için daha hayırlıdır, eğer inanıyorsanız.' 7/ARAF-85

وَالَّذِينَ يَمَسُكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ

Kitap'a **dört elle sarılan** ve namazı **ayakta tutanlar** (bilsinler ki) biz **islah edicilerin** ecirlerini zayi etmeyiz. **7/ARAF-170**

Kadri Celik Meali

Kitaba sımsıkı sarılanlar ve namazı dosdoğru kılanlar (da bilsin ki), biz **islah edenlerin** ecrini elbette zayi etmeyiz. **7/ARAF-170**

فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَابِطٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ

Onlar atınca, Musa dedi ki “Sizlerin (ortaya) getirdiğiniz büyüdür. Doğrusu Allah onu **zivan edecektir**. Şüphesiz ki Allah, **fesat çıkarıcıların** işini **islah etmez**.” **10/YUNUS-81**

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ

Onlar yeryüzünde **fesat çıkarıcılar**, **islah edici değiller**. **26/ŞUARA-152**

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ

Şehirde dokuzlu bir çete vardı. Onlar yeryüzünde **fesat çıkarıcılar**, **islah edici değillerdi**. **27/NEMİL-48**

وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ

Musa ile otuz gece için sözleştik ve ona bir on daha ekledik. Böylece Rabbinin belirlediği süre, kırk geceye tamamlandı. Musa, kardeşi Harun'a 'Kavmimde benim **yerimi doldur**, **islah et** ve **fesat çıkarıcıların yolunu tutma**' dedi. **7/ARAF-142**

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ

Ali Bulac Meali

İman edip salih amellerde bulunan ve Muhammed'e indirilen (Kur'an)a -ki o Rablerinden bir hakı iman edenlerin (Allah), kötülüklerini (örtüp) bağışlamış, durumlarını (düzeltip) **islah etmiştir**. **47/MUHAMMED-2**